

## ภาคผนวก 附录

### 1. 扩句 การขยายคำเป็นประโยค

- 一、 一.....鸟 นก  
一只鸟  
一只小鸟  
大树上有一只小鸟。  
(ต้นไม้ ช้าง อี๋ อี๋ จื่อ เสี่ยว เหนี่ยว)  
บนต้นไม้มีนกน้อยหนึ่งตัว
- 二、 一.....屋 บ้าน  
一间屋  
一间木屋  
河边有一间木屋。  
(เหอ เปียน อี๋ อี๋ เจียน มู่ อู)  
ริมแม่น้ำมีบ้านไม้หนึ่งหลัง
- 三、 一.....花 ดอกไม้  
一朵花  
一朵兰花  
妹妹手里拿着一朵兰花。  
(เม่ย์ เม่ย์ โส่ว หลี หน่า จื่อ อี๋ ตั่ว หลัน ฮวา)  
ในมือของน้องสาวถือดอกกล้วยไม้หนึ่งดอก
- 四、 一.....狗 สุนัข  
一只狗  
一只玩具狗  
爸爸买一只玩具狗给弟弟。  
(ป้า ป่า ไหม่ อี๋ จื่อ หวัน จวี โถ่ว เก๋ย ตี้ ตี้)  
คุณพ่อซื้อสุนัข (ของเล่น) หนึ่งตัวให้น้องชาย
- 五、 一.....人 คน  
一个人

一个女人  
前面有一个女人。  
(เจียน เมียน อี้ อี้ เก้อ หนุ่ย เหยิน)

ข้างหน้ามีผู้หญิงคนหนึ่ง

六、一.....河 แม่น้ำ

一条河

一条小河

他家前面有一条小河。

(ทา เจีย เจียน เมียน อี้ อี้ เกียว เสี่ยว เทอ)

หน้าบ้านเขามีแม่น้ำเล็ก ๆ สายหนึ่ง

七、一.....月 เดือน

一个月

一个多月

我来这里已一个多月。

(หว่าอ ไหล เจ้อ หลี่ อี้ อี้ เก้อ ตวอ เวีย)

ฉันมาที่นี่เดือนกว่าแล้ว

八、一.....虎 เสือ

一只虎

一只老虎

动物园里有一只老虎。

(ตั้ง อู่ เหวียน หลี่ อี้ อี้ จื่อ หลาว หนุ่)

ในสวนสัตว์มีเสือหนึ่งตัว

九、一.....树 ต้นไม้

一棵树

一棵芒果树

园子里种着一棵芒果树。

(เหวียน จื่อ หลี่ จิ่ง จื่อ อี้ เคอ หมัง กว่อ ชู)

ในสวนปลูกต้นมะม่วงหนึ่งต้น

十、一.....刀 มีด

一把刀  
一把利刀  
他手里拿着一把利刀。  
(ทา โสว หลี่ หนา จื่อ อี้ ป่า ลี่ ตาว)  
ในมือของเขาถือมีดคมหนึ่งเล่ม

十一、一.....石 ก้อนหิน  
一块石  
一块大石  
死者的身上压着一块大石。  
(สือ จื่อ เตอ เซิน ชั่ง เอีย จื่อ อี้ ไคว่ ต้า สือ)  
บนร่างของผู้ตายถูกก้อนหินใหญ่ทับ

十二、一.....伞 ร่ม  
一把伞  
一把雨伞  
我的手里拿着一把雨伞。  
(หว่าอ เตอ โสว หลี่ หนา จื่อ อี้ ป่า หวี ลั่น)  
ในมือของฉันถือร่มหนึ่งคัน

十三、一.....猫 แมว  
一只猫  
一只花猫  
我家里养着一只花猫。  
(หว่าอ เจีย หลี่ เอียง จื่อ อี้ จื่อ ฮวา มาว)  
บ้านฉันเลี้ยงแมวต่างหนึ่งตัว

十四、一.....山 ภูเขา  
一座山  
一座大山  
村子后面有一座大山。  
(ซุน จื่อ โฮ่ว เมียน อี้ว อี้ จิว่ ต้า ชัน)  
หลังหมู่บ้านมีภูเขาใหญ่หนึ่งลูก

十五、一.....剑 คาบ

一把剑

一把长剑

那个勇士拿着一把长剑。

(นำ เก้อ หย่ง ซื่อ หนา จื่อ อี้ ป่า ฉิ่ง เจียน)

ผู้กล้าหาญคนนั้นถือดาบยาวหนึ่งเล่ม

十六、一.....鞋 รองเท้า

一双鞋

一双皮鞋

我买了一双皮鞋。

(หาว ไหม เลอ อี้ ชวง ผี เสี่ย)

ฉันได้ซื้อรองเท้าหนังหนึ่งคู่

十七、一.....瓶 ขวด

一个瓶

一个花瓶

桌子放着一个花瓶。

(จาว ช่ง ฟัง จื่อ อี้ เก้อ ฮวา ผิง)

บนโต๊ะวางแจกันดอกไม้หนึ่งใบ

十八、一.....牛 วัว ควาย

一头牛

一头黄牛

牧童牵着一头黄牛。

(มู่ ดง เจียน จื่อ อี้ โถว หวง หนิว)

เด็กเลี้ยงวัวจูงวัวหนึ่งตัว

十九、一.....笔 ปากกา

一支笔

一支圆珠笔

我手里拿着一支圆珠笔。

(หาว โสว หลี หนา จื่อ อี้ จื่อ เหวียน จู ปี่)

ในมือของฉันถือปากกาถูกลิ้นหนึ่งด้าม

二十、一.....井 บ่อน้ำ

一口井

一口水井

花园里有一口水井。

(ฮวา เหวียน หลี่ อี้ว อี้ โขว่ สุย จิ่ง)

ในสวนดอกไม้มีบ่อน้ำหนึ่งบ่อ

二十一、一.....画 ภาพวาด

一幅画

一幅图画

这是我心爱的一幅图画。

(เจ้อ ซื่อ หว่อ ซิน ไอ่ เตอ อี้ ฟู กู ฮว่า)

นี่คือภาพวาดที่ฉันชอบมาก

二十二、一.....书 หนังสือ

一本书

一本新书

我买了一本新书。

(หว่อ ไหม เลอ อี้ เปิ่น ซิน ชู)

ฉันได้ซื้อหนังสือใหม่หนึ่งเล่ม

二十三、一.....歌 เพลง

一首歌

一首民歌

这是很著名的一首民歌。

(เจ้อ ซื่อ เหิ่น กู๋ หมิง เตอ อี้ โส่ว หมิน เกอ)

นี่คือเพลงพื้นเมืองที่มีชื่อเสียงมาก

二十四、一.....鱼 ปลา

一条鱼

一条金鱼

玻璃缸里有一条金鱼。

(ปอ หลี่ กัง หลี่ อี้ อี้ เฉียว จิน หวี)

ในอ่างกระจกมีปลาทองหนึ่งตัว

二十五、一.....鹅 ห่าน

一只鹅

一只白鹅

池塘里有一只白鹅。

(ฉือ ถัง หลี่ อี้ อี้ จื่อ ไป เอ้อ)

ในสระน้ำมีห่านขาวหนึ่งตัว

二十六、一.....风 ลม

一阵风

一阵凉风

海面上吹来一阵凉风。

(ไห่ เมียน ชั่ง ชุ่ย ไหล อี้ เจิ้น เหลียง เฟิง)

ลมเย็นพัดผ่านทะเลมา

二十七、一.....雨 ฝน

一阵雨

一阵大雨

早上下了一阵大雨。

(จ้าว ชั่ง เซี่ย เลอ อี้ เจิ้น ต้า หวี)

ตอนเช้าฝนตกหนักมาก

二十八、一.....烟 บุหรี่

一支烟

一支香烟

那个男人的嘴里衔着一支香烟。

(น่า เก้อ หนัน เหยิน เตอ จุ้ย หลี่ เสียน จื่อ อี้ จื่อ เซียง เอียน)

ในปากของชายคนนั้นคาบบุหรี่ 1 มวน

二十九、一.....云 เมฆ

一朵云

一朵白云

天上浮游着一朵白云。  
(เทียน ชั่ง ฝู อี้ว จื่อ อี้ ตว๋อ ไป่ หวิน)

เมฆขาวลอยอยู่บนท้องฟ้า

三十、一.....事 เรื่อง

一件事

一件往事

他想起了一件往事。

(ทา เสียง ฉี่ เลอ อี้ เจี้ยน อ่วง ซื่อ)

เขาหวนคิดถึงเรื่องอดีต

三十一、一.....橙 ส้ม

一个橙

一个甜橙

我吃了一个甜橙。

(หว่าอ ซื่อ เลอ อี้ เก้อ เตียน เติง)

ฉัน (ได้) กินส้มหวานหนึ่งลูก

三十二、一.....壶 กา

一个壶

一个茶壶

侍者手里拿着一个茶壶。

(ซื่อ จื่อ โสว หลี่ หนา จื่อ อี้ เก้อ ฉา หู)

ในมือของบ๊วยถือกาน้ำชาหนึ่งใบ

三十三、一.....人 คน

一个人

一个好人

李叔叔是一个好人。

(หลี่ ชู ซู่ ซื่อ อี้ เก้อ ห่าว เหยิน)

คุณอาหลี่เป็นคนดี

三十四、一.....房 ห้อง

一间房

一间厨房  
屋子右边是一间厨房。  
(อู จื่อ อี้ว เปียน ซื่อ อี้ เจียน จู ผิง)  
ด้านขวาของบ้านเป็นห้องครัว

三十五、一.....鼠 หนู  
一只鼠  
一只老鼠  
花猫捉了一只老鼠。  
(ฮวา มาว จวอ เลอ อี้ จื่อ เหลา ลู่)  
แมวต่างจับหนูได้หนึ่งตัว

三十六、一.....肉 เนื้อ  
一块肉  
一块猪肉  
老虎嘴里衔着一块猪肉。  
(หลาว หู่ จู่ย หลี่ เสียน จื่อ อี้ ไคว่ จู โย่ว)  
ในปากของเสือคาบเนื้อหมูหนึ่งชิ้น

三十七、一.....马 ม้า  
一匹马  
一匹好马  
国王赐给那勇士一匹好马。  
(กั๋วอ หวัง ซื่อ เกย์ น่า หย่ง ซื่อ อี้ ผี หาว หม่า)  
กษัตริย์พระราชทานม้าดีหนึ่งตัวให้ผู้กล้าหาญคนนั้น

三十八、一.....蜂 ผึ้ง  
一窝蜂  
一窝蜜蜂  
大树上有一窝蜜蜂。  
(ต้า ชู่ ช่ง อี้ว อี้ วอ มี เฟิง)  
บนต้นไม้มีผึ้งหนึ่งรัง

三十九、一.....花 ดอกไม้

一朵花  
一朵红花  
妹妹摘了一朵红花。

(เม่ย เม่ย ไจ เลอ อี้ ตั่ว หง ฮวา)

น้องสาว (ได้) เด็ดดอกไม้สีแดงหนึ่งดอก

四十、一.....石 หิน

一堆石  
一堆乱石  
山脚下有一堆乱石。

(ซัน เจียว เจียว อี้ อี้ ตูย ล่วน ลือ)

เชิงเขามีก้อนหินวางไม่เป็นระเบียบอยู่หนึ่งกอง

四十一、一.....纸 กระดาษ

一张纸  
一张报纸  
爸爸手里拿着一张报纸。

(ป๊า ปา โสว หลี่ หนา จือ อี้ จัง ป๊าว จือ)

ในมือของคุณพ่อถือหนังสือพิมพ์หนึ่งใบ

四十二、一.....菜 ก๋วยจั้ว

一味菜  
一味好菜  
蒸草鱼是一味好菜。

(เจิง ล่าว หวี ซือ อี้ เว่ย ห่าว ไช่)

ปลาหนึ่ง "ล่าว หวี" เป็นก๋วยจั้วที่อร่อยอย่างหนึ่ง

四十三、一.....烟ควัน

一股烟  
一股浓烟  
屋顶上冒起一股浓烟。

(อู ตึง ซ่ง ม่าว ถึ อี้ กู๋ หงง เอียน)

ควันดำพ่นขึ้นสู่หลังคาบ้าน

四十四、一.....船 เรือ

一艘船

一艘汽船

湄南河上有一艘汽船。

(เหมย หนัน เหว ซ้ง อ้าว อี้ โซว ซี้ ฉวาน)

บนแม่น้ำเจ้าพระยามีเรือยนต์หนึ่งลำ

四十五、一.....车 รถ

一辆车

一辆轿车

这是很名贵的一辆轿车。

(เจ้อ ซื่อ เหนิน หมิง กุ้ย เตอ อี้ เลียง เจี้ยว เซอ)

นี่คือรถเก๋งที่แพงมากหนึ่งคัน

四十六、一.....牛 วัว

一头牛

一头母牛

张伯伯家养着一头母牛。

(จาง ป้อ ป้อ เจีย เอียง จื่อ อี้ โถว หมู่ หนิว)

บ้านลุงจางเลี้ยงแม่วัวหนึ่งตัว

四十七、一.....帽子 หมวก

一顶帽子

一顶红帽子

妹妹头上戴着一顶红帽子。

(เม่ย เม่ย โถว ซ้ง ไต้ จื่อ อี้ ตัง หง ม่าว จื่อ)

บนศีรษะของน้องสาวสวมหมวกแดง

四十八、一.....楼 ชั้น(ลักษณะนามของสิ่งก่อสร้าง)

一层楼

一层洋楼

姨母新买了一层洋楼。

(อี้ หมู่ ฉิน ไหม เลอ อี้ เนิง เอียง โทลว)

น้ำสาวซื้อบ้านหนึ่งชั้น

四十九、一.....门 ประตู

一扇门

一扇窗们

姐姐打开了一扇窗们。

(เจีย เจีย ต่า ไค เลอ อี้ ชั้น ขวาง เหมิน)

พี่สาวเปิดหน้าต่างหนึ่งบาน

五十、一.....桥 สะพาน

一座桥

一座木桥

那条小河上有一座木桥。

(นำ เถียว เสี่ยว เหอ ช่ง อี้ อี้ จว้อ มู่ เถียว)

บนแม่น้ำเล็ก ๆ สายนั้นมีสะพานไม้

五十一、一.....灯 โคมไฟ

一盏灯

一盏油灯

桌上放着一盏油灯。

(จวอ ช่ง ฟัง จื่อ อี้ จัน อี้ เติง)

บนโต๊ะมีตะเกียงน้ำมันหนึ่งดวง

五十二、一.....水 น้ำ

一口水

一口汽水

弟弟喝了一口汽水。

(ตี้ ตี้ เสอ เลอ อี้ โขว ชี ส่วย)

น้องชายดื่มน้ำอัดลมหนึ่งคำ

五十三、一.....棍 ไม้ตะบอง

一根棍

一根木棍

警察手里拿着一根木棍。

(จิ่ง ฉา โสว หลี่ หนา จื่อ อี้ เกิน มู่ กุ่น)

ในมือของตำรวจถือไม้ตะบอง 1 อัน

五十四、一……衣 เสื้อ

一件衣

一件外衣

他穿上一件外衣。

(ทา ชวาน ชั่ง อี้ เจียน ว่าย อี้)

เขาใส่เสื้อนอกหนึ่งตัว

五十五、一……绳 เชือก

一条绳

一条麻绳

她手里拿着一条麻绳。

(ทา โสว หลี่ หนา จื่อ อี้ เตียว หมา เติง)

ในมือของหล่อนถือเชือกปอหนึ่งเส้น

五十六、一……桌 โต๊ะ

一张桌

一张书桌

房子里放着一张书桌。

(ฝิง จื่อ หลี่ ฟิง จื่อ อี้ จัง ชู จาวอ)

ในห้องวางโต๊ะหนังสือหนึ่งตัว

五十七、一……糕 ขนมเค้ก

一块糕

一块蛋糕

哥哥手里拿着一块蛋糕。

(เกอ เกอ โสว หลี่ หนา จื่อ อี้ ไคว่ ตั้น กาว)

ในมือของพี่ชายถือขนมเค้กหนึ่งชิ้น

五十八、一……旗 ธง

一面旗

一面国旗

操场上竖着一面国旗。

(ชาว ฝั่ง ชั่ง ชู่ จื่อ อี้ เมียน กว้อ ฉี)

ที่สนามชักธงชาติ

五十九、一.....瓜 บวบ พัก แดง

一片瓜

一片西瓜

妈妈吃了一片西瓜。

(มา มา ชือ เลอ อี้ เฟียน ชี กวา)

คุณแม่ (ได้) กินแดงโมหนึ่งชิ้น

六十、一.....绸 ผ้าไหม

一疋绸

一疋丝绸

姑妈买了一疋丝绸。

(กู มา ไหม เลอ อี้ ฟี ชือ โฉว)

อาหญิง (ได้) ชื้อผ้าไหมหนึ่งพับ

六十一、一.....心 หัวใจ

一颗心

一颗良心

人应该有一颗良心。

(เหียน อิง กาย อิว อี้ เคอ เหลียง ชิน)

คนเราควรมีจิตได้สำนึก

六十二、一.....糖 น้ำตาล

一包糖

一包白糖

我送给姑母一包白糖。

(หว่าอ ช่ง เก๋ กู หมู่ อี้ ปาว ไป ถัง)

ฉันให้อาหญิงน้ำตาลทรายขาวหนึ่งห่อ

六十三、一.....泪 น้ำตา

一滴泪

一滴眼泪

妹妹的眼睛挂着一滴眼泪。

(เม่ย เม่ย เตอ เอียน จิง กว๊า จื่อ อี้ ดี เอียน เล่ย)

ตาของน้องสาวติดน้ำตาหนึ่งหยด

六十四、一.....火 ไฟ

一场火

一场大火

木屋区发生了一场大火。

(มู่ อู ชวี ฟา เซิง เลอ อี้ ฉิ่ง ต้า หว่อ)

ได้เกิดเพลิงไหม้ที่แหล่งสลัม

六十五、一.....发 ผม

一根发

一根头发

爸爸的头上有一根白头发。

(ป๊า ปา เตอ โถว ชั่ง อี้ อี้ เกิน ไป โถว ฟา)

บนศีรษะของคุณพ่อมีผมหงอกหนึ่งเส้น

六十六、一.....珠 ไข่มุก

一串珠

一串珍珠

妈妈颈上戴着一串珍珠链。

(มา มา จิง ชั่ง ไต้ จื่อ อี้ ชวาน เจิน จู เลียน)

บนลำคอของคุณแม่ใส่สร้อยไข่มุกหนึ่งเส้น

六十七、一.....信 จดหมาย

一封信

一封家信

他接到了一封家信。

(ทา เจีย เต้า เลอ อี้ เฟิง เจีย ชั่น)

เขาได้รับจดหมายทางบ้านหนึ่งฉบับ

六十八、一.....溪 ลำธาร

一条溪  
一条小溪  
山上有一条小溪。

(ซัน ชั่ง อี้ อี้ เตียว เตียว ซี)

เชิงเขามีลำธารเล็ก ๆ หนึ่งสาย

六十九、一.....星 ดาว

一颗星  
一颗明星  
西方出现了一颗明星。

(ซี ฟิง ชู เซียน เลอ อี้ เกอ หมิง ซิง)

ดาวดวงหนึ่งได้ปรากฏให้เห็นทางทิศตะวันตก

七十、一.....词 คำ

一个词  
一个动词  
那是一个动词。

(น่า ซื่อ อี้ เกอ ตัง ฉือ)

นั่นคือคำกริยา

七十一、一.....席 เสื่อ

一张席  
一张草席  
地上铺着一张草席。

(ตี้ ชั่ง พู จื่อ อี้ จาง ฉ่าว ลี)

บนพื้นปูเสื่อหนึ่งผืน

七十二、一.....塔 เจดีย์

一座塔  
一座佛塔  
佛寺里屹立着一座佛塔。

(ฝอ ซื่อ หลี่ อี้ ลี จื่อ อี้ จว้อ ฝอ ถ่า)

ในวัดมีเจดีย์ตั้งมั่นอยู่หนึ่งองค์

七十三、一.....兔 กระต่าย

一只兔

一只白兔

他家养着一只白兔。

(ทา เจีย เอียง จื่อ อี้ จื่อ ไป่ ทุ)

บ้านเขาเลี้ยงกระต่ายขาวหนึ่งตัว

七十四、一.....款 เงิน

一笔款

一笔巨款

他欠了人家一笔巨款。

(ทา เซียน เลอ เหยิน เจีย อี้ ปี้ จวี ขว๋าน)

เขาเป็นหนี้ (จำนวนเงินมหาศาล) คนอื่น

七十五、一.....梦 ฝัน

一个梦

一个甜梦

昨天晚上我做了一个甜梦。

(จว้อ เทียน หวัน ช่ง หว่อ จว้อ เลอ อี้ เก้อ เถียน เม็ง)

เมื่อคืนฉันฝันหวาน

七十六、一.....虫 หนอน

一条虫

一条毛虫

叶子上有一条毛虫。

(เอี้ย จื่อ ช่ง อี้ อี้ เกียว หมาว ฉง)

บนใบไม้มีตัวหนอน

七十七、一.....钟 นาฬิกา

一个钟

一个时钟

墙上挂着一个时钟。

(เจียง ช่ง กว้า จื่อ อี้ เก้อ ลือ ฉง)

บนกำแพงแขวนนาฬิกาหนึ่งเรือน

七十八、一.....舟 เรือ

一叶舟

一叶轻舟

他们驾着一叶轻舟。

(ทา เมิน เจีย จื่อ อี้ เอีย ชิง โจว)

พวกเขาพายเรือเล็ก ๆ หนึ่งลำ

七十九、一.....人 คน

一个人

一个客人

门外来了一个客人。

(เหมิน ว่าย ไหล เลอ อี้ เก้อ เตอ เหยิน)

ข้างนอกมีแขกมาหนึ่งคน

八十、一.....扇子 พัด

一把扇子

一把纸扇子

祖母手里拿着一把纸扇子。

(จู หมู่ โสว หลี่ หนา จื่อ อี้ ป่า จื่อ ชัน จื่อ)

ในมือของคุณย่าถือพัด (กระดาษ) หนึ่งเล่ม

八十一、一.....园 สวน

一个园

一个果园

外婆家有一个果园。

(ว่าย ผอ เจีย อี้ว อี้ เก้อ กว่อ เหยิน)

บ้านคุณยายมีสวนผลไม้

练习

แบบฝึกหัด

用下列量词造句

จงใช้คำลักษณนามต่อไปนี้แต่งประโยค

只	间	朵	个	条	棵	把	块	座	双
头	支	口	幅	本	棵	阵	件	匹	窝
堆	张	味	股	艘	首	顶	层	扇	盏
根	面	片	疋	颗	辆	滴	场	串	封
笔	叶				包				

## 2..ฝึกทักษะในการอ่าน 阅读练习

### 有趣的日历

日历史话

很古很古的时候，人们大概不知道什么叫做日历。可是，那时候的人一定也注意到：热天过后会有冷天，冷天过去了又会渐渐暖起来；而且太阳和月亮的升起落下，也都有一定的规律。

人们注意观察这些现象，终于研究出一些计算时间的方法，那就是最初的日历了。

古时的各个民族，都有他们自己的日历。这些日历是各不相同的，例如：巴比伦人和印度人认为一天的开始，应该从太阳升起的时候算起；雅典人和犹太人认为应该从太阳落下去的时候算；祇有埃及人和罗马人认为应半夜算起，好像我们现在的计算一样。

各个民族的日历虽然各不相同，但是一年的时间，大约都是地球环绕太阳一周的时间；最早的罗马日历，是纪元前期三八年制订的。一年有十个月，共三百零四天，定三月为一年的开始。后来天文学家有了更多太阳的知识，在公元前四十八年，凯撒大帝便重订了罗马日历，把一年分成十二个月，定一月为一年的开始，并且给每一个月都起了个新名字，这些名字一直到现在还使用者。

凯撒大帝修订后的罗马日历是相当准确的，一直到公元一五八二年，教皇额我略十三世在加以修订，便成为我们现在使用的日历。根据科学间的计算，一年的时间是：三百六十五天，五小时，四十八分，四十五点五十一秒。教皇额我略修订后的日历，一年祇差二十六点三秒。

## 泰国及各地华人过年风俗

唐。汶

京华中原联合日报 2528年2月6日

春节是炎黄子孙最重大的传统节日。世界各地的华人，每逢新春佳节，都要热闹庆祝一番。

美国：华人过春节时，同样按照中华民族的传统，如祭神，守岁，贴春联，吃年夜饭，放鞭炮等风俗盛行于各地的“唐人街”。李根总统还向旅美和全世界各地的华人致电祝贺春节。

新加坡：这是一个以华人为主的国家，华人不论宗教信仰如何，每年都一起欢度春节。除夕夜，全家人要团聚吃年夜饭。饭后热热闹闹的欢聚一堂，等待大年初一的到来，当时钟敲响十二下，每家各户都燃放鞭炮，迎接新的一年。年初一是法定的公休假日，人们穿着新衣走亲串戚，互相拜年，分局各地的亲戚朋友，都利用这个节日团聚同贺新年，[恭喜发财]。许多人家还用这个时候拜神祭祖。孩子们都可以得到许多长辈们给的[红包钱]。

马来西亚：春节是法定假日，由于华人众多，所以春节非常热闹。那里春节的风俗和新加坡差不多，亲友均在这个节日团聚和互相拜年道喜：其他民族的人士也常利用这个节日登门贺年。大人们也照例要给孩子们[红包]。许多人在节日期间上庙烧香求福求财，希望在新的一年里[万事如意]。

泰国：华人在春节期间，他们开设的商店停止营业。在曼谷市内，则不论中外各行各业商店，均随之歇业。除夕，各家各户都会举行祭祖仪式，然后全家围坐吃团圆饭。年初一，大家都穿上新衣服。个个笑逐颜开，谁也不会说出不吉利的话，或做不吉利的事。亲戚朋友互相拜年时，习惯拱手合十，互致祝贺[新年如意]，[新年发财]：其他民族朋友见了华人时也如此。春节期间人们还喜欢送礼，请吃饭，共叙友谊。有些

华人团体，在春节期间还常举行舞狮，舞龙助兴，增添了不少过节的气氛。泰国华人欢度春节最热闹的地方该算是北榄坡，每年初四在迎接 [造神] 下凡时，通常都举行大游行。游行队伍由锣鼓队，旌旗队，仙姑队，童女队，游龙队，舞狮队以及洋乐队和喇叭队组成，队伍活活荡荡，旌旗招展，鼓乐喧天，爆竹齐鸣，热闹非凡，常吸引着各地的华人和泰人前往观看。

### 干支次序表

## [祭灶] 与 [交年]

陆融

京华中原 2528年 2月 8日

中国传统的迎岁习俗，节目繁多，而首先揭开其序幕的则是[祭灶]，或称[交年]。祭灶的日子，从前有[官三，民四，蛋家五]的说法，既是说，官府例于腊月廿三日祭灶，一般百姓在廿四日，而水上人家则在廿五日，不过，现在一般人家也多选择在廿三日祭灶。

先说祭灶的起源，旧俗以灶君为家神，专职稽人功过，特设神位称为[司命定福灶君]。又为了使灶神同到天庭述职时隐恶扬善，所以在年晚吊灶时，就要厚办酒食为他饯行，以取悦之，是为[祭灶]，澳人干脆称为[谢灶]。

至于灶神的来历则众说纷纭，至少有六、七种之多。根据[周礼]的记载，灶神为祝融，是颛顼的儿子[黎]，[淮南子泛论训]说灶神是炎帝，在[韩非子五蠹篇]里，却说灶神是燧人氏，[僧道行书]说[灶神名禪，字子郭，姓张。]：许慎的[五经通义]里却说灶神姓苏，名吉利：段成式的[西洋杂俎]里面记载，灶神称壤子：再加上野史的记载，灶神是回禄之神姓吴名回等，不一而足。

同时，旧俗又以腊月廿四日为小年夜，谓之[交年]，意即从这天开始，不论士、农、工、商或官，民都得暂休所业，备办年货，布置居屋，准备新年来临。据[岁寺杂记]说：[旧俗以七祀及百神每岁十二月二十四日，新旧更易，皆焚纸币，诵道佛经咒，以送故迎新。]宋人苏东坡也有诗云：[明日东家应祭灶，只鸡斗酒定番吾。]原来“谢灶”还有这个好处，不仅灶君有口福，那些祭余，可以给伙计们饱餐一顿。现代城市，既没有灶，当然有着不着谢。但是，很多老板仍在年终时请伙计吃一吨，以示慰劳。

## “门神”的源流 陆融

京华中原 2528年7月2日

农历新年，习俗要在大门上张贴“门神”一两幅绘上两员手执兵器的古代武将的纸画，左右相对，今天都市人虽然多已不弹此调，但在农村，仍然盛行除夕更换“门神”。

门神的“年画”，（迎岁的彩画）的一种，已有两千多年的历史。最初称为“桃板”这是古人用以群邪的一种方法，选用两块长短大小相若的桃木板，刻上图像，挂在两扇门上。后来逐渐变为专作贺年用的年画，画家多取自中国历史或民间传说中的能人，勇将。历代有不同的偏好，而以神荼，郁垒及秦琼，尉迟共两对，最为普遍。

神荼和郁垒，是最早的门神。有关传说始见于上古搜奇书籍〔山海经〕。其后，汉代应劭所著的〔风俗通〕有〔门神〕一篇专写其事，内容大意是说：神荼和郁垒兄弟是皇帝时的捉鬼专家，两人居于度朔山一株桃树下，擅用〔苇索〕捉鬼，以〔桃弓〕射之，然后送去喂镇魔云。

神荼和郁垒的画像〔独霸〕了一段时间，到东晋以后才陆续出现了一批新的门神，先有荆轲，但流传不广，未几又有秦琼和尉迟恭。后者成为另一对受欢迎的〔门神〕搭档。秦、尉二人原是唐初著的武将。据说，唐太宗时大豆魏征会斩杀了一条恶龙，它死后化为鬼魅，经常骚扰唐太宗。太宗只得命猛将秦琼和尉迟恭日夜守卫宫门，以作阻吓，但由于两人不能长期站岗，于是多名新的门神登场，其中以钟馗和张大师较为有名，前者据说原本是落第秀才，托梦给皇帝，自称能捉鬼，后被封为捉鬼专家，后者是传说中道教的始祖，有降魔伏妖之能云。此外，在宋元两代，又会经出现过一位女门神，就是鼎鼎大名的巾帼英雄穆桂英了。

## 木兰从军

从前有个女孩，姓花，名叫木兰。小时候跟随爸爸练枪习剑，学得一身武艺。她每天除了纺纱织布以外，有时也到山野去，打些飞禽走兽，孝敬爸爸妈妈。有一天，一位军人骑着马跑到她家，说国家有事，要她爸爸去从军。

木兰听了，非常愁苦。她想：〔爸爸年老多病，怎能去从军？弟弟又小，怎么办呢？〕她想了又想，最后流着眼泪去见爸爸，请求代父从军。她这份孝心，感动了年老的双亲。

第二天，她穿上战袍，骑上战马，立刻变成了一位英勇的军人。

她从军十二年，建立了许多功劳。最后敌人平定了，皇帝召见封她做大官。可是她不愿做大官，只愿回家侍奉父母。她回家以后，脱下战袍，换上从前的衣裳。同伴们见了，都惊奇得说：〔相伴十二年，不知木兰是女郎〕。

## 老农夫的儿子

从前有一个老农夫，有七个儿子。他们常常吵架，不能够团结，所以时常受别人的欺侮。老农夫心里很难过。

一天，老农夫把七个儿子叫到面前，给他们每人一根筷子，叫他们用手去折。每个人都把筷子折断了。

老农夫又拿了其根筷子，紧紧地捆在一起，再叫他们去折，没有一个人能够折得断。

老农夫对他们说：〔这是一个很好的教训，大家团结起来，才有力量。〕

七个儿子都很受感动。从此大家相亲相爱，互助合作，别人也就不敢再欺侮他们了。

## 两担谷子

陈南山和他的弟弟分家了，可是还合种一块田。那一年，田里的谷子熟了，兄弟两个就把打好的谷子，各取一半，挑回家去，堆在门前的晒谷场上。

晚上，陈南山心里想：[弟弟年纪轻，我应该尽力帮助他。]他就悄悄地挑了一担谷子，送到弟弟那边去。

弟弟睡在床上，心里也想：[哥哥儿女多，只分到几担谷子，怎能够吃呢？]他就起来，悄悄的挑了一担谷子，送到哥哥这边来。

第二天早晨，他们都发现自己的谷子并没减少，觉得非常奇怪。

到了晚上，两个人又照样做。当哥哥把谷子挑到弟弟门前的时候，恰巧弟弟也挑起了谷子，预备送到哥哥家去。他们两个人一见面，不由得手拉手，感动得流下泪来。

## 孝子蔡顺

古时候，有一个孝子，名叫蔡顺。他的父亲死得很早，只有母亲和他在一起生活。

那时候，天下大乱，又闹饥荒。他只好上山去采桑葚，奉养母亲。

有一天，他采了两篮桑葚，提着回家。路上遇见了强盗。强盗看到一篮桑葚是紫色的，一篮桑葚是青色的。就问他：[你为什么把紫色的桑葚和青色的桑葚分开呢？]

他说：[紫色的桑葚是甜的，留给母亲吃。青色的桑葚是酸的，留着我自己吃。]

强盗见他这样孝顺母亲，很受感动，也没有抢他的东西，就放他回家了。

### 母亲的教训

欧阳修小的时候，家里很穷，父亲去世又早，全靠母亲教养。母亲每天教他读书写字，可是没有钱买纸笔，只好用荻草的茎在地上写。欧阳修就这样学会了很多的字。

欧阳修的母亲不但教他读书识字，而且教他做人的道理。有一天，是他父亲去世的日子，母亲把他叫到身边，说：「孩子，你还记得吗？今天是你父亲去世的日子。他是一个很孝顺的人。你祖母死后，他非常难过。有时家里有了好吃的菜，他就不知不觉地流下泪来，说：「母亲活着的时候，常常吃不饱。现在有了好吃的菜，要想孝敬她，已经来不及了。」你父亲的话，你要好好记住，学他做人的道理。」

欧阳修听了母亲的话，牢牢的记在心里。从此以后，他不但孝顺母亲，而且刻苦读书，后来成了有名的文学家。

### 伟大的母爱

一只老母鸡领着一群小鸡，在草地上玩。一会儿我追你，一会儿你追我。跑跑跳跳，打打闹闹，大家非常快乐，

忽然有一只老鹰，从天空飞下来，想捉小鸡。老母鸡看见了，立刻护主小鸡，和老鹰打起来。

老鹰有坚强的翅膀，有长长的爪子，有尖锐的嘴。老母鸡怎么会是老鹰的对手呢？不多久，老母鸡的羽毛被老

鷹抓落了许多，皮也被老鹰啄破了。可是老母鸡忍着痛，一次又一次的向老鹰反击，来保护这一群小鸡。

最后，老鹰的眼睛被老母鸡啄伤。它大叫一声，急忙飞走了。

## 10. ตัวอย่างข้อสอบ 试题范例

### 试题示范 (一)

สอบคาบที่

การสอบได้ภาค

ปีการศึกษา

ข้อสอบกระบวนวิชา CN202

สอบวันที่

เวลา

ข้อสอบอัตนัย 8 ข้อ รวม 100 คะแนน

คำสั่ง ให้นักศึกษาเขียนคำตอบลงในสมุดคำตอบทุกข้อ

一、问答 ตอบคำถาม 30 คะแนน

(一) 选答五题 เลือกตอบ 5 ข้อ (ข้อละ 6 คะแนน)

- 1.你为什么学中文? 学会中文有什么好处?
- 2.要怎样念书才有进步?
- 3.端午节有何节目?
- 4.《瓜棚下》一课的作者如何比较父亲对他的爱心?
- 5.写自己读完母子情一课后的感受。
- 6.字和词有何分别?
- 7.为什么我们造句或写文章要用标点符号?
- 8.如何查字典? 试举例之。

(二) 以答话提出问句 สร้างประโยคคำถามจากคำตอบทุกข้อ (ข้อละ 2

คะแนน)

- 1.我很好，王老师也很好。
- 2.今天是星期五。
- 3.开往清迈的火车一天有三趟。
- 4.我是佛历二五一〇年出生的。

5.我已经告诉他了。

二、释词 อธิบายคำศัพท์ 10 คะแนน

- (一) 部首 (二) 表达 (三) 文具 (四) 适应  
(五) 动静 (六) 投降 (七) 习惯 (八) 新闻  
(九) 简直 (十) 三春晖

三、填空 เติมคำในช่องว่าง 10 คะแนน

- (一) 有时候他们把\_\_\_\_说差一点儿，\_\_\_\_就差多了。  
(二) 中国人\_\_\_\_鬼怕声音，在\_\_\_\_晚上，家家放花炮。  
(三) 我\_\_\_\_了为什么\_\_\_\_如此爱这瓜棚。  
(四) \_\_\_\_在江之\_\_\_\_，\_\_\_\_在淮之\_\_\_\_。  
(五) 字是纪录\_\_\_\_的单位，多数字具有\_\_\_\_的意义。

四、是非 ถูกหรือผิด 5 คะแนน

- (一) ( ) 披猜信佛教。  
(二) ( ) 中元节又叫中秋节。  
(三) ( ) 鲁肃是孔明的朋友。  
(四) ( ) 父亲在花园里种丝瓜。  
(五) ( ) 史可法是明代的民族英雄。  
(六) ( ) 一视同仁是对朋友一律看待。  
(七) ( ) [蓝康恒] 是单词。  
(八) ( ) [, ] 是句号。  
(九) ( ) [爸] 在 [把] 的后面。

五、配对 จับคู่ 10 คะแนน

- |       |    |
|-------|----|
| (一) 座 | 彼  |
| (二) 赛 | 泪  |
| (三) 我 | 桥  |
| (四) 此 | 多财 |

(五) 滴	全部
(六) 鑫	龙船
(七) 红纸	受箭
(八) 一切	惶忪
(九) 眼睛	代名词
(十) 草船	好运气

## 六、组句 เรียงประโยค 5 คะแนน

- (一) 一个 代表 观念 整个的 是 每个词
- (二) 用 手 母亲 牵 的 衣裳 儿子
- (三) 节 端午 叫 又 节 诗人
- (四) 看书 多 能充实 知识 的 我们
- (五) 飞机 现在 多了 以前 比 的

## 七、翻译 การแปล 10 คะแนน

1. เทศกาลตรุษจีนมักจะอยู่ในช่วงปลายเดือนมกราคมหรือต้นเดือนกุมภาพันธ์
2. ในวัยเด็ก เวียเฟยเป็นคนขยันเรียนหนังสือ
3. มีหมอกหนาในแม่น้ำ ทหารศัตรูมา ต้องมีการช่มดักอย่างแน่นนอน
4. เราควรตรึกตรองให้รอบคอบก่อนลงมือกระทำสิ่งใด ๆ
5. นายจ้าวจื่ออันกับนายพิชัยสนทนากันถึงเรื่องข่าวในหนังสือพิมพ์

## 八、造句 แต่งประโยค 20 คะแนน

选做十题 เลือกทำ 10 ข้อ (ข้อละ 2 คะแนน)

- |         |         |
|---------|---------|
| (一) 研究  | (二) 习惯  |
| (三) 据说  | (四) 教训  |
| (五) 希望  | (六) 兴趣  |
| (七) 本钱  | (八) 能够  |
| (九) 需要  | (十) 比较  |
| (十一) 认识 | (十二) 高兴 |
| (十三) 左右 | (十四) 电话 |

## （十五）汽水

### 试题示范答案（一）

#### 一、问答

##### （一）

1. 自己答。
2. 要努力用功，天天念，年年念，不停地念。
3. 赛龙船，吃粽子，驱除毒虫。
4. 一年又一年，父亲不辞劳苦的灌溉他，浇一串希望，洒万滴恩惠。
5. 自己答。
6. 字是语言说写单位，词能表示单一意义概念。
7. 使句子或文章的意义明确。
8. 自己答。

##### （二）

1. 你身体怎么样？王老师好吗？
2. 今天是星期几？
3. 开往清迈的火车一天有几趟？
4. 你是什么时候出生的？
5. 你告诉他了吗？

#### 二、释词

- （一）把字体的一部分笔画作为首笔。
- （二）把内情现露出来。
- （三）笔、墨、纸、砚等用品的总称。
- （四）适合应付，适合潮流。
- （五）事情进行的状况。
- （六）认输，归顺敌人。
- （七）常常接触某种新的情况而逐渐适应。

- (八) 报纸或广播电台等所报道的国内外消息。  
(九) 真的，实在。  
(十) 比喻慈母恩泽的温暖如春天三月里和暖的阳光。

### 三、填空

- (一) 四声、意思  
(二) 相信、除夕  
(三) 明白、我们  
(四) 母、南、儿、北  
(五) 语言、独立

### 四、是非

- (一) 是 (二) 非 (三) 非 (四) 是 (五) 非  
(六) 是 (七) 是 (八) 非 (九) 非 (十) 非

### 五、配对

1. ㄐ 2. ㄑ 3. ㄒ 4. ㄓ 5. ㄔ 6. ㄕ 7. ㄖ 8. ㄗ 9. ㄘ 10. ㄙ

### 六、组句

- (一) 每个词是代表一个整个的观念。  
(二) 母亲用手牵儿子的衣裳。  
(三) 端午节又叫诗人节。  
(四) 多看书能充实我们的知识。  
(五) 现在的飞机比以前多了。

### 七、翻译

- (一) 春节常在一月底或二月初。  
(二) 岳飞小时候读书很用功。  
(三) 江中有大雾，敌军来了，一定有埋伏。  
(四) 我们做事要三思而行。  
(五) 赵子安和披猜谈到报纸上的新闻。

### 八、造句

(一) 研究	ศึกษาค้นคว้า วิจัย
(二) 习惯	ความเคยชิน
(三) 据说	ตามที่เขาพูด
(四) 教训	สั่งสอน
(五) 希望	หวัง
(六) 兴趣	ความรู้สึกรสนใจ
(七) 本钱	เงินทุน
(八) 能够	สามารถ
(九) 需要	ต้องการ
(十) 比较	เปรียบเทียบ
(十一) 认识	รู้จัก
(十二) 高兴	ดีใจ
(十三) 左右	ประมาณ
(十四) 电话	โทรศัพท์
(十五) 汽水	น้ำอัดลม

เมื่อทำความเข้าใจกับความหมายของคำศัพท์แล้ว      ใช้ความคิดของตนเขียนเป็นประโยค  
ภาษาจีน

## 试题示范 (二)

การสอบไล่ภาค

ปีการศึกษา

สอบคาบที่

ข้อสอบกระบวนวิชา CN202

สอบวันที่

เวลา

ข้อสอบอัตนัย 8 ข้อ รวม 100 คะแนน

คำสั่ง ให้นักเรียนเขียนคำตอบลงในสมุดคำตอบทุกข้อ

一、问答 ตอบคำถาม 30 คะแนน

(一) 选答五题 เลือกตอบ 5 ข้อ (ข้อละ 6 คะแนน)

1. 泰国人学习中文有何难处?
2. 中国人如何庆祝新年?
3. 岳飞的母亲如何教训儿子?
4. 《瓜棚下》一课的主题是什么?
5. 举例用在日常生活上的成语。
6. 语和句有何分别?
7. 你所读过的句式有哪些? 试举例之。
8. 查字典的方法有哪些?

(二) 以答话提出疑问句 สร้างประโยคคำถามจากคำตอบทุกข้อ (ข้อละ 2

คะแนน)

1. 通戍先生认识他威沙先生。
2. 我每天听天气预报。
3. 一共是三千八百铢。
4. 我借着那本小说了。
5. 他的病老不见好。

二、释词 อธิบายคำศัพท์ 10 คะแนน

- (一) 比较 (二) 翻查 (三) 家族 (四) 见识  
(五) 草草 (六) 偷偷 (七) 研读 (八) 除夕  
(九) 毅力 (十) 出事

三、填空 เติมคำในช่องว่าง 10 คะแนน

- (一) \_\_一过去了，就再也不能\_\_。  
(二) 不能说\_\_或是不\_\_的话。  
(三) 岳飞在军中\_\_，非常\_\_。  
(四) 词能表示单一\_\_概念，有\_\_和复词。  
(五) 我把\_\_字的\_\_数清。

四、是非 ถูกหรือผิด 5 คะแนน

- (一) ( ) 人能用一生的时间把所有的书看完。  
(二) ( ) 新年时大家都打扮得非常漂亮。  
(三) ( ) 初夏的天气很凉快。  
(四) ( ) 岳飞天生有很大的气力。  
(五) ( ) 周瑜想害鲁肃。  
(六) ( ) 青青的瓜藤随着夏季生长。  
(七) ( ) 孟郊和母亲在梦中相见。  
(八) ( ) 字在语法上可以代替词。  
(九) ( ) “ ( ) ” 是括号。  
(十) ( ) [我] 字属 [戈] 部。

五、配对 จับคู่ 10 คะแนน

- |       |       |
|-------|-------|
| (一) 州 | ก. 人  |
| (二) 只 | ข. 示  |
| (三) 祖 | ค. 鹅  |
| (四) 卉 | ง. 替  |
| (五) 个 | จ. 恩惠 |
| (六) 代 | ฉ. 发财 |

(七) 报答	ช. 光阴
(八) 时间	ช. 麻札刀
(九) 发菜	ฉ. 水中之地
(十) 拐子马	ฉ. 花的总称

#### 六、组句 เรียงประโยค 5 คะแนน

- (一) 一字 或 有时 多义 中文字 多音
- (二) 父亲 灌溉 我的 劳苦 不辞
- (三) 教训 的 母亲 岳飞 不忘 随时
- (四) 上 街 是 人海 人山 到处
- (五) 你 看书 什 常 么

#### 七、翻译 การแปล 10 คะแนน

1. ฉันฝึกอ่านหนังสือพิมพ์จีน
2. พวกเขากำลังแข่งขันว่าเรือของใครพายได้เร็วที่สุด
3. รู้อย่างงู ๆ ปลา ๆ
4. คำในภาษาจีนจำแนกออกเป็นคำเดี่ยวและคำประสม
5. ท้ายประโยคบอกเล่าต้องใส่เครื่องหมายห้พภาค

#### 八、造句 แต่งประโยค 20 คะแนน

选做十题 เลือกทำ 10 ข้อ (ข้อละ 2 คะแนน)

- |        |        |         |
|--------|--------|---------|
| (一) 不错 | (六) 往往 | (十一) 再见 |
| (二) 请教 | (七) 怀念 | (十二) 朋友 |
| (三) 特别 | (八) 文具 | (十三) 报名 |
| (四) 假日 | (九) 整洁 | (十四) 茶叶 |
| (五) 怎样 | (十) 其余 | (十五) 医生 |

## 试题示范答案（二）

### 一、问答

#### （一）

- 1.中国字难写难记，发音有很多难处。
- 2.大扫除，理发，做新衣，祭祖先，放花炮，向父母长辈拜年。
- 3.他母亲告诉他忠孝难以两全，国家危急的时候，应以国家为重。
- 4.善用空闲时间的益处。
- 5.一日千里，一航风顺，一本万利.....。
- 6.语是一个不能表示完全意思的语法单位，句是一组能表示完全意思的词。
- 7.我所读过的句式有直述句，疑问句，祈使句和惊叹句。

直述句：我是蓝大学生。

疑问句：那是什么？

祈使句：别哭了。

惊叹句：啊！他死了！

- 8.查部首和查音序。

#### （二）

- 1.谁认识他威沙先生？
- 2.你每天听天气预报吗？
- 3.一共是多少钱？
- 4.你借着那本小说吗？
- 5.他的病怎么样？

### 二、释词

- (一) 较量，考察两种以上事物间彼此的异同。
- (二) 翻开，查看，重查。
- (三) 以血统关系为基础而形成的社会组织。
- (四) 对于事物的认识。
- (五) 马马虎虎。
- (六) 行动不使人觉察，趁人不注意。
- (七) 探索学术的原理。
- (八) 每年的最后一天晚上。
- (九) 意志坚强而有决断。
- (十) 发生事情。

### 三、填空

- (一) 时间、回来                      (二) 坏话、吉利
- (三) 作战、勇敢                    (四) 意义、单词
- (五) 整个、部首。

### 四、是非

- (一) 非    (二) 是    (三) 非    (四) 是    (五) 非
- (六) 是    (七) 非    (八) 非    (九) 是    (十) 是

### 五、配对

1. ㄇ    2. ㄆ    3. ㄅ    4. ㄑ    5. ㄒ    6. ㄓ    7. ㄔ    8. ㄕ    9. ㄖ    10. ㄗ

### 六、组句

- (一) 中文字有时一字多义或多音。
- (二) 父亲不辞劳苦的灌溉我。
- (三) 岳飞随时不忘母亲的教训。
- (四) 街上到处是人山人海。
- (五) 你常看什么书?

### 七、翻译

- (一) 我学看中文报。

- (二) 他们正在比赛，看谁的船划得最快。
- (三) 一知半解。
- (四) 中文的词分为单词和复合词。
- (五) 直述句末必用句号。

## 八、造句

- |         |                    |
|---------|--------------------|
| (一) 不错  | ไม่เลว ดีมาก       |
| (二) 请教  | ขอคำชี้แนะ         |
| (三) 特别  | พิเศษ              |
| (四) 假日  | วันหยุด            |
| (五) 怎样  | อย่างไร            |
| (六) 往往  | บ่อย ๆ เสมอ ๆ      |
| (七) 怀念  | คิดถึง             |
| (八) 文具  | เครื่องเขียน       |
| (九) 整洁  | สะอาด เรียบร้อย    |
| (十) 其余  | ที่เหลือ นอกจากนี้ |
| (十一) 再见 | ลาก่อน             |
| (十二) 朋友 | เพื่อน             |
| (十三) 报名 | สมัคร              |
| (十四) 茶叶 | ใบชา               |
| (十五) 医生 | หมอ                |

เมื่อทำความเข้าใจกับความหมายของคำศัพท์แล้ว ใช้ความคิดของตนเขียนเป็นประโยค  
ภาษาจีน

## 试题示范 (三)

สอบคาบที่

การสอบไล่ภาค

ปีการศึกษา

ข้อสอบกระบวนวิชา CN202

สอบวันที่

เวลา

ข้อสอบอัตนัย 8 ข้อ รวม 100 คะแนน

คำสั่ง ให้นักศึกษาเขียนคำตอบลงในสมุดคำตอบทุกข้อ

一、问答 ตอบคำถาม 30 คะแนน

(一) 选答五题。เลือกตอบ 5 ข้อ (ข้อละ 6 คะแนน)

- 1.你喜欢看书吗? 常看些什么书?
- 2.中国人庆祝新年有何规矩?
- 3.孔明如何向曹操借箭?
- 4.默写游子吟。
- 5.有没有泰文跟中文相似的成语? 如有, 试举例之。
- 6.一个完整的句子须具有什么? 试举例之。
- 7.各种句式的句末应用什么标点符号?
- 8.三其文是什么意思? 试举例之。

(二) 以答话提出疑问句 สร้างประโยคคำถามจากคำตอบทุกข้อ (ข้อละ 2  
คะแนน)

- 1.蓝康恒大学在华目。
- 2.他下午六点回来。
- 3.现在他还是那么忙。
- 4.我碰到了一个老朋友。
- 5.今天气温太高了, 热得要命。

二、释词

อธิบายคำศัพท์ 10 คะแนน

- (一) 明了 (二) 痛惜 (三) 符号 (四) 顺利  
 (五) 顽童 (六) 如期 (七) 粽子 (八) 潮流  
 (九) 主张 (十) 简单

三、填空           เติมคำในช่องว่าง 10 คะแนน

- (一) 从前有个\_\_诗人，名字叫\_\_。  
 (二) 这一夜\_\_漫天，长江当中，雾气\_\_。  
 (三) 相逢\_\_中，牵衣\_且\_。  
 (四) 喻人做事\_\_有始有终，不\_\_放弃。  
 (五) 句号用在\_\_已经\_\_的句子后面。

四、是非 ถูกหรือผิด 5 คะแนน

- (一) ( ) 披猜是中国人的名字。  
 (二) ( ) 书是金钱的宝库。  
 (三) ( ) 南宋的首都在北方。  
 (四) ( ) 曹操派兵捉到孔明。  
 (五) ( ) 父亲小心翼翼的浇瓜苗。  
 (六) ( ) 孟郊被清兵杀死。  
 (七) ( ) 七零八落是不整齐的样子。  
 (八) ( ) [曼谷的百货公司] 是一个完整的句子。  
 (九) ( ) [。] 是顿号。  
 (十) ( ) [愤] 字属 [心] 部。

五、配对 จับคู่ 10 คะแนน

- |       |      |
|-------|------|
| (一) 条 | ก 肉  |
| (二) 忘 | ข 溪  |
| (三) 看 | ค 邑  |
| (四) 问 | ง 书  |
| (五) 肠 | จ 记  |
| (六) 轟 | ฉ 酒  |
| (七) 都 | ช 动词 |



## 试题示范答案（三）

### 一、问答

#### （一）

- 1.自己答
- 2.吃吉利的东西，不说坏话，封红包给小孩。
- 3.他利用长江中的大雾，虚张声势向曹营进攻，曹军中计，把大量的箭射向孔明的草船。
- 4.慈母手中线，游子身上衣，临行密密缝，意恐迟迟归，谁言寸草心，报得三春晖？
- 5.有，如：人面兽心—หน้าเนื้อใจเสือ，  
入乡随俗—เข้าเมืองตาหลิ่วหลิ่วตาตาม
- 6.主语和述语。如：这 是一本书。  
主语 述语
- 7.直述句用句号，疑问句用疑问号，祈使句用句号或感叹号，惊叹句用感叹号。
- 8.三其文是强调事物壮盛强大的字，字体多以三个本字相叠而成。如：淼、焱、森。

#### （二）

- 1.蓝康恒大学在哪里？
- 2.他什么时候回来？
- 3.现在他怎样？
- 4.你碰到谁？
- 5.今天天气怎么样？

## 二、释词

- (一) 明白。
- (二) 十分爱惜。
- (三) 记号，标记。
- (四) 事情发展或工作进行中没有遇到困难。
- (五) 顽皮的小孩。
- (六) 按照规定的日子。
- (七) 用糯米做成的一种食物。
- (八) 社会的变动或发展的趋势。
- (九) 对事物的确定意见。
- (十) 略而不繁。

## 三、填空

- (一) 爱国、屈原
- (二) 大雾、更重
- (三) 叙梦、喜、哭
- (四) 负责、中途
- (五) 意思、完整。

## 四、是非

- (一) 非 (二) 是 (三) 非 (四) 非 (五) 是
- (六) 非 (七) 是 (八) 非 (九) 非 (十) 是

## 五、配对

1. 卍 2. 卐 3. 卌 4. 卍 5. 卐 6. 卌 7. 卍 8. 卐 9. 卌 10. 卍

## 六、组句

- (一) 中国人如何庆祝农历新年？
- (二) 穷到连一个钱也没有。
- (三) 鲁肃拨二十只船给孔明。
- (四) 元宵节是有名的灯节。
- (五) 我买了一份晚报。

## 七、翻译

- (一) 少壮不努力，老大徒伤悲。
- (二) 中国人的传统过年方式随着时代潮流的演变，逐渐趋向现代化。
- (三) 母亲希望儿子快快来找他。
- (四) 那青青的新芽，像一排排稚气的小孩。
- (五) 河里有很多船。

## 八、造句

- |         |           |
|---------|-----------|
| (一) 仔细  | ละเอียด   |
| (二) 机会  | โอกาส     |
| (三) 同意  | เห็นด้วย  |
| (四) 孝顺  | กตัญญู    |
| (五) 消息  | ข่าว      |
| (六) 遥远  | ไกล       |
| (七) 初次  | ครั้งแรก  |
| (八) 完整  | สมบูรณ์   |
| (九) 愿望  | ความหวัง  |
| (十) 谢谢  | ขอบคุณ    |
| (十一) 的士 | รถแท็กซี่ |
| (十二) 下雨 | ฝนตก      |
| (十三) 椰子 | มะพร้าว   |
| (十四) 辨别 | แยกแยะ    |
| (十五) 请客 | เลี้ยงแขก |

เมื่อทำความเข้าใจกับความหมายของคำศัพท์แล้ว      ใช้ความคิดของตนเขียนเป็นประโยค  
ภาษาจีน